

# NBB

*News us*

**BICHELSEE-BALTERSWIL**

Neus us  
**BICHELSEE-BALTERSWIL**

März 2021 | Nr. 346

## **GEMEINDE**

Neuigkeiten aus dem Gemeinderat und aus der Verwaltung

## **SCHULEN**

Erweiterte Tagesstrukturen, Sicherheit auf dem Schulareal und SSASSA-Projektwoche

## **KIRCHEN**

Nachrichten und kommende Veranstaltungen der Kirchgemeinden

## **WIRTSCHAFT**

Raiffeisenbank am Bichelsee mit solidem Gewinn

## **EVENTS**

Nothilfekurse des Samaritervereins Bi-Ba-E, Neues aus der Ludothek und Online-Kurse bei Pro Senectute

## **AGENDA**

Die Termine im März und April



[www.deinbaum.ch](http://www.deinbaum.ch)

# **PATENSCHAFTEN FÜR BAUMRIESEN**



**Meile Getränke Ettenhausen**

Muesch z'rinke ha,  
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst  
Weine Gastroservice  
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch

**Meile Getränke GmbH** Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen  
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



**Bau Fair**

Planung, Dominik Müller  
Neubau, Umbau, Bau Fair GmbH  
Sanierung und Niederhofen 19  
Renovation 8363 Bichelsee  
Installation 071 970 06 35  
von Photovoltaik- 079 282 90 82  
Anlagen info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf  
www.bau-fair.ch



**Wer ernten will, muss schneiden!**

**SEILER GÄRTEN**

**Seiler Gärten AG**  
Alois Seiler  
Bachwies 3  
8362 Balterswil/lfwil  
Telefon 071 971 19 03  
Mobile 079 659 99 76  
info@seiler-gaerten.ch  
www.seiler-gaerten.ch

**Wir wissen wie! Jetzt Termin sichern!**

# NBB News

**BICHELSEE-BALTERSWIL**

Das offizielle Informationsorgan der politischen Gemeinde, der Schulen und der Vereine von Bichelsee-Balterswil

## ERSCHEINUNGSDATEN 2021

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
4-21	Mo., 22. März '21	Do., 1. April '21
5-21	Mo., 26. April '21	Do., 6. Mai '21
6-21	Mo., 24. Mai '21	Do., 3. Juni '21
7-21	Mo., 28. Juni '21	Do., 8. Juli '21
8-21	Mo., 26. Juli '21	Do., 5. August '21
9-21	Mo., 23. Aug. '21	Do., 2. Sept. '21
10-21	Mo., 27. Sept. '21	Do., 7. Okt. '21
11-21	Mo., 25. Okt. '21	Do., 4. Nov. '21
12-21	Mo., 22. Nov '21	Do., 2. Dez. '21

**Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr**

## IMPRESSUM

**Redaktion & Produktion:** Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch  
**Druck:** Fairdruck AG, Sirnach  
**Auflage:** 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich  
**Ab:** A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr  
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

## INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00
<b>Wiederholungsrabatte</b>		drei Mal 10 %
		sechs Mal 15 %
		zwölf Mal 20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

# INHALT

<b>Editorial</b>	<b>5</b>
<b>Aus Gemeinderat und Verwaltung</b>	<b>7</b>
Ersatzwahlen für den Gemeinderat	7
Wie der Gemeinderat funktioniert	8
Jubilaren	10
Verkehrsberuhigung an der Lohstrasse	11
Wissenswertes für Hundehalter*innen	13
<b>Amtliches</b>	<b>15</b>
Nachrichten aus dem Handelsregister	15
Handänderungen	15
Ersatzwahlen für den Gemeinderat	16
Baubewilligungen und Baugesuche	17
<b>Aus den Schulen</b>	<b>19</b>
Nachrichten aus Schulen und Behörde	19
<b>Aus den Kirchen</b>	<b>20</b>
News der evang. Kirchgemeinden	20
Pfarrerin Isabel Stuhlmann geht	21
Kirchgemeindeversammlungen abgesagt	23
Kirchenfest zum Patrozinium St. Blasius	25
Abschied von zwei Ministranten	25
Veränderung im Mesmerinnen-Team	27
Kranken- und Hauskommunion	27
Palmenbinden und Familiengottesdienst	27
Weltgebetstag am 5. März	29
Ökum. Gottesdienste am Suppentag	31
<b>Wirtschaft</b>	<b>33</b>
Raiffeisenbank mit solidem Ergebnis	33
<b>Institutionen</b>	<b>34</b>
«deinbaum» rettet Baumriesen	34
<b>Veranstaltungen</b>	<b>37</b>
Kleidersammlung am 23. März	37
Online-Kurse von Pro Senectute	37
Nothilfekurs-Auffrischung im Juni	38
Die Ludothek hat geöffnet	38
Nothilfekurs für Führerausweis mit 17	39
<b>Die Agenda bis April 2021</b>	<b>40</b>

**Wir haben für Sie wieder offen.  
Nicht ganz wie früher.  
Aber hoffentlich noch besser.**

# FABRIK LADEN

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch



Jetzt Probe fahren:

**Der clevere Subaru  
Forester e-Boxer**

Erleben Sie, wie viel Fahrspass umweltfreundliche Hybridautos machen!

**GARAGE *Rolf*  
HOLLENSTEIN AG**

Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch

# DER ERSTE SCHRITT

«Auch der weiteste Weg beginnt mit einem ersten Schritt», sagte Konfuzius – und Mao Tse-tung meinte. «Egal wie weit der Weg ist, man muss den ersten Schritt tun!»

**Beide haben Recht!** Wer ein Ziel erreichen will, muss sich bewegen. In die richtige Richtung und nicht unüberlegt, von purer Euphorie getrieben, sondern wohlüberlegt, mit sicherem Tritt.

**Dabei ist der erste Schritt kein Schritt im wörtlichen Sinn.** Johann Wolfgang von Goethe sagte einst: «Zu allem Grossen ist der erste Schritt der Mut.» Auch ihm gebe ich Recht.

**Der Entscheid, überhaupt zu neuen Ufern aufzubrechen,** der Wille zu gezielter Veränderung, ist der entscheidende erste Schritt. Ist dieser erst einmal getan – mutig und entschlossen – ist der Rest der Reise quasi Formsache: simples Marschieren. Step by Step, Schritt für Schritt. Natürlich ist Durchhaltewillen gefordert. Doch wer einfach weiterläuft, wird sein Ziel erreichen – egal, wie steinig der Weg dorthin auch ist.

**Entscheidungen sind der erste wichtige Schritt.** Somit haben wir am 7. März einen regelrechten Steptanz vor uns! Einerseits stehen die Wahlen für die Schulbehörde an. Zweitens entscheiden wir über drei nationale Vorlagen – und drittens über das revidierte Budget 2021 und die geplante Steuerfusserhöhung.

**Bei «drittens» geht es um mehr als Geld.** Es geht um die Frage, in welche Richtung wir als Gemeinde, als Gemeinschaft, marschieren wollen, wo wir unsere Ziele stecken – und wie gross oder klein die Schritte sein werden, mit denen wir auf diese zuschreiten können. Ich bin gespannt auf das Verdikt der Stimmbürger\*innen – und vertraue dem Gemeinderat und unserem Gemeindepräsidenten hinsichtlich der Umsetzung des Entscheids.

**Weshalb ich dieses Vertrauen ausspreche?** Weil ich weiss, dass der Gemeinderat die Stimmen der Bürger\*innen ernst nimmt. Warum sonst hätte er eine Umfrage unter den direkt betroffenen Anwohner\*innen der Lohstrasse machen sollen, ob diese meinen, es brauche dort verkehrsberuhigende Massnahmen (Seite 11) – und seinen Entscheid darauf abgestützt?

**Zudem erklären Christoph Zarth und der Gemeinderat in dieser Ausgabe,** wie der Gemeinderat funktioniert und welchen Beitrag seine Mitglieder an das Gemeinwohl leisten (Seite 8). Damit jene, die mit dem Gedanken spielen, bei den im Juni 2021 anstehenden Ersatzwahlen zu kandidieren, wissen, was auf sie zukommen würde, für den Fall, dass sie gewählt werden.

**Wer so antritt, mit offenem Visier, der agiert glaubwürdig – und verdient Vertrauen.** Das gilt auch für die NGO «deinbaum», die für den Erhalt von alten, seltenen, ökologisch wertvollen Bäumen kämpft. Wieso das wichtig ist, wie es funktioniert und was Waldbesitzer davon haben, erklärt Co-Geschäftsführerin Thabea Frasch aus Ifwil ab Seite 34.

**Viel Spass  
beim Lesen!**

Jörg  
Rothweiler



# AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



News aus der politischen Gemeinde

## Ersatzwahlen für den Gemeinderat

**Infolge des bevorstehenden Rücktritts von Regula Meile als Gemeinderätin ist eine Ersatzwahl vorzunehmen. Der Gemeinderat hat diese auf Sonntag, 13. Juni 2021, und einen allfälligen zweiten Wahlgang auf Sonntag, 4. Juli 2021, angesetzt.**

Nachdem sich **Regula Meile, die sich seit 2012 im Gemeinderat von Bichelsee-Balterswil engagiert hat und seit 2015 das Amt Vize-Gemeindepräsidentin bekleidete**, im Dezember 2020 dazu entschlossen hat, **per 30. Juni 2021** aus beruflichen und gesundheitlichen Gründen aus dem Gemeinderat zurückzutreten, stehen im Juni 2021 entsprechende Ersatzwahlen an.

Zur Kandidatur zugelassen sind alle **Personen mit Stimm- und Wahlrecht sowie Wohnsitz in der Gemeinde Bichelsee-Balterswil. Nähere Auskünfte** zu den Aufgaben, zum Zeitaufwand und zu den Anforderungen des Amtes **erhalten Interessierte gerne von den aktuellen Gemeinderatsmitgliedern oder vom Gemeindepräsidenten.**

**Vorschläge zur Aufnahme von Kandidatinnen oder Kandidaten auf die Namensliste** sind bis am 55. Tag vor dem Abstimmungstag möglich, **müssen also bis Montag, 19. April 2021, 18.00 Uhr, der Gemeindekanzlei gemeldet werden – mittels Wahlvorschlagsformular.**

Wahlvorschläge müssen **von der kandidierenden Person sowie zusätzlich von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften stimmberechtigten Personen unterzeichnet** werden.

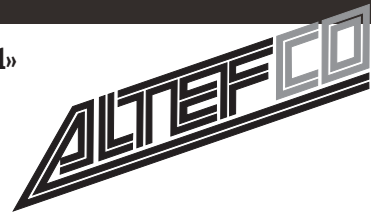
Die offiziellen **Wahlvorschlagsformulare** können ab sofort bei der Gemeindeverwaltung Bichelsee-Balterswil, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee, [info@bichelsee-balterswil.ch](mailto:info@bichelsee-balterswil.ch), bezogen werden.

*Christoph Zarth*



**Christoph Zarth,  
Gemeindepäsident**

## Vom Aluminium zum «Supermetall»



Wir suchen **Sie** als

**Teamleiter Wareneingang / Warenausgang (w/m) 80-100%**

Das wird Ihnen **Freude** machen

- Sie koordinieren das Team, arbeiten aktiv mit und übernehmen die fachliche Betreuung der 4 Mitarbeitenden.
- Sie empfangen die Spediteure oder Kunden und nehmen die Kundenteile entgegen.
- Sie sind verantwortlich für die Wareneingangs- und Warenausgangskontrolle (Ausmessen von Bauteilen, Schichtdickenprüfung etc.)
- Sie stellen sicher, dass die veredelten Kundenteile termingerecht verpackt und ausgeliefert werden.
- Sie sind motiviert, in Ablaufoptimierungen und der Team-Entwicklung mitzuarbeiten.

Das zeichnet **Sie** aus

- Sie haben eine abgeschlossene technische Ausbildung (mechanisch) und bringen einige Jahre Berufserfahrung in ähnlicher Funktion mit.
- Sie sind ein Teamplayer und übernehmen gerne die Koordination im Team.
- Eine speditive, exakte Arbeitsweise, dienstleistungsorientierter Umgang, Teamfähigkeit und in der Hektik einen kühlen Kopf bewahren, gehören zu Ihren Stärken.
- Sie sind es gewohnt, selbstständig zu arbeiten und füllen Wissenslücken proaktiv.
- Infolge Altersstruktur im Team berücksichtigen wir nur Personen im Alter zwischen 30-50 Jahren.

Unser Angebot – **Ihre Chance**

- Eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe mit attraktiven Anstellungsbedingungen
- Selbstständiges Arbeiten in einem motivierten Team sowie in einem zukunftsorientierten Umfeld
- Direkte, kurze Entscheidungswege und familiäres Umfeld
- Wir berücksichtigen nur Direktbewerbungen aus der Region

Gestalten **Sie** unsere Zukunft mit!

Überzeugen Sie uns mit Ihrer Bewerbung. Frau Sandra Bangerter, Leiterin Bereich Personalwesen, freut sich auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Email ([bewerbungen@altefco.ch](mailto:bewerbungen@altefco.ch)). Bei Fragen zur Stelle erreichen Sie Frau Bangerter am Dienstag und Donnerstag.

ALTEFCO AG Oberflächentechnik Stockenstrasse 3 8362 Balterswil Telefon 071 973 90 30 [www.altefco.ch](http://www.altefco.ch)

## Nachgefragt

# Was heisst es, im Gemeinderat mitzuwirken?

Im Juni stehen Ersatzwahlen für den Gemeinderat an – und dafür braucht es Kandidierende. Doch was machen die Mitglieder des Gemeinderats eigentlich? Wie viel Zeit investieren sie ins Amt? Und welchen «Gegenwert» erhält, wer sich im Gemeinderat engagiert? Gemeindepräsident Christoph Zarth und der Gemeinderat geben Auskunft.

Grundsätzlich sagt der Begriff «Gemeinderat» jedem von uns etwas. Doch wissen wir genug? **Eher nicht. Weil Aussenstehende nur schwer abschätzen können, welche Herausforderungen, aber auch Freuden mit einem solchen Amt verbunden sind.** Oder könnten Sie sagen, wie viele Stunden die aktuell engagierten Personen jährlich investieren?

Damit wir alle – und insbesondere jene, die sich mit dem Gedanken tragen, für den Gemeinderat zu kandidieren – einen besseren Einblick erhalten, haben wir **die zentralen Fakten erfragt – im Sinn einer neutralen Information** und im Sinne der neuen Transparenz, die Gemeindepräsident Christoph Zarth gemeinsam mit dem Gemeinderat anstrebt.

**Was Gemeinderätinnen und -räte tun**  
Im Vordergrund der Tätigkeit steht die **strategische Führung des eigenen Ressorts im Rahmen der von der Gesamtbehörde festgelegten Vorgaben**. Das heisst: Jedes Mitglied des Gemeinderats muss die in seinen Verantwortungsbereichen **anstehenden Geschäfte zur Behandlung im Gemeinderat vorbereiten**, sie also zur Entscheidungsreife entwickeln und einen tragfähigen **Antrag an den Gemeinderat** erarbeiten. Dies bedingt eine **enge Kooperation mit der Gemeindeverwaltung** und beinhaltet auch die **Vorbereitung der Geschäfte zuhanden der Gemeindeversammlung**.

Neben der konstruktiven Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung gehört die regelmässige **Teilnahme an den Gemeinderatssitzungen, den Gemeindeversammlungen und öffentlichen Anlässen** zu den Tätigkeiten jedes Mitglieds des Gemeinderats. Zudem wirken die Gemeinderätinnen und -räte entsprechend

ihres Aufgabengebiets aktiv **in Kommissionen, Vorständen oder Arbeitsgruppen mit**.

Würde man, ähnlich wie bei einer Stellenausschreibung eine Aufgabenliste erstellen, sähe diese etwa folgendermassen aus:

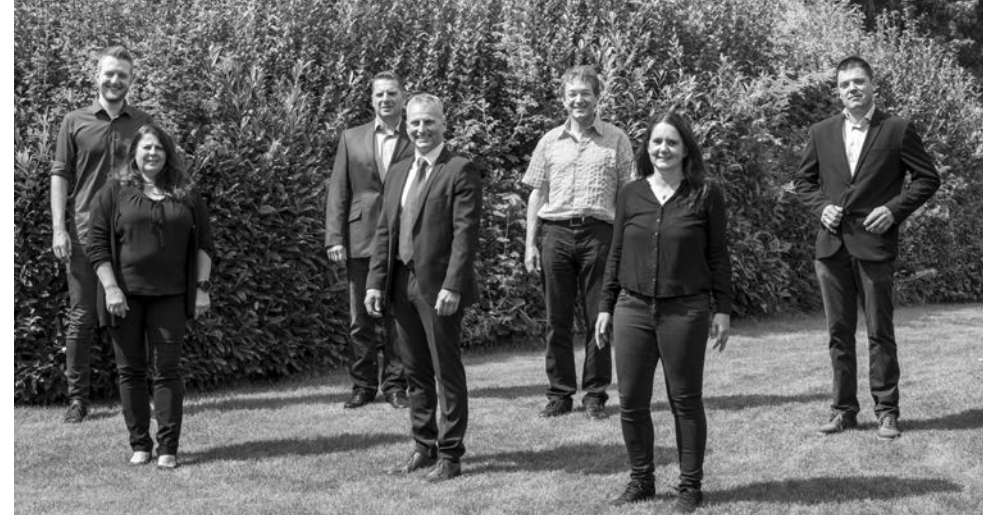
### Ihre Aufgaben umfassen:

- Politische und strategische Führung des eigenen Ressorts im Sinn der von der Gesamtbehörde festgelegten Vorgaben und Ziele
- Enge Zusammenarbeit mit den für die operative Umsetzung zuständigen Verwaltungsstellen des eigenen Verantwortungsbereichs; regelmässige Besprechungen
- Vorbereitung und Vertretung von Geschäften des eigenen Zuständigkeitsbereichs
- Regelmässige Teilnahme an Gemeinderatssitzungen, Gemeindeversammlungen und öffentlichen Anlässen
- Leitung/Mitwirkung in zugewiesenen Kommissionen, Arbeitsgruppen und Ausschüssen.
- Zusammenarbeit mit andern kommunalen, regionalen, kantonalen Gremien
- Teilnahme an Weiterbildungs- und Informationsveranstaltungen im Ressortbereich und mit dem gesamten Gemeinderat
- Repräsentationsaufgaben

### Wie viel Zeit man braucht

Der Zeitaufwand ist nicht zu unterschätzen – und unterliegt übers Jahr gewissen Schwankungen, da er naturgemäss direkt mit der **anstehenden Zahl der Geschäfte und deren Komplexität** korreliert.

Die Erfahrung langjähriger Mitglieder unseres Gemeinderats zeigt aber, dass Gemeinderätinnen und -räte **jährlich rund 200 bis 360 Stunden** in ihr Amt investieren.



Der Gemeinderat mit Präsident Christoph Zarth. Im Juni scheidet Regula Meile (2. von links) aus.

### Was man mitbringen sollte

Die **formalen Voraussetzungen** für ein Gemeinderatsmandat sind überschaubar: Besitz des Stimm- und Wahlrechts und Wohnsitz in der Gemeinde – *that's it*. **Puncto persönliche Fähigkeiten sind die Ansprüche vielfältiger**. Allem voran benötigt man die **Motivation**, sich in einem öffentlichen Amt zu engagieren – und in gewissem Grad auch zu exponieren. Ebenso wichtig ist, dass man die nötige **Zeit** hat, sich in **vielfältige Themenbereiche** einarbeiten und **vertrauensvoll sowie konkordant im Team agieren** kann – zusammen mit den anderen Gemeinderatsmitgliedern und den Fachspezialist\*innen der Verwaltung.

### Wie der Gemeinderat arbeitet

Der Gemeinderat hält periodisch ordentliche **Gemeinderatssitzung ab, in der Regel alle zwei Wochen**. Jedes Gemeinderatsmitglied **formuliert, begründet und vertritt dabei seine Anträge**. Entsprechend müssen alle Mitglieder die zuvor aufgelegten Akten zur Kenntnis genommen haben – um fundierte Entscheide fällen zu können. **Bei jedem Antrag können die Ratsmitglieder Fragen stellen und Inhalte zur Diskussion stellen**. Sind alle Punkte geklärt, fasst der Gemeinderat einen Beschluss.

### Welche Benefits das Amt beschert

Ein Amt in einer Gemeindeexekutive auszuüben heisst, **direkt an unserer Demokratie**

**mitzuwirken**. Das bringt einerseits **reichlich Arbeit** mit sich – aber auch **Erfolgerlebnisse und erweiterte persönliche Fähigkeiten**.

- Vertieftes Wissen über die Wohngemeinde
- Kenntnis über politische Zusammenhänge
- Möglichkeit, an wichtigen Entscheiden direkt mitzuwirken und «etwas zu bewegen»
- Unmittelbares Erleben der Wirkung der im Gremium gefällten Entscheide
- Freude über das gemeinsam Erreichte
- Befriedigung über den persönlich geleisteten Beitrag an das Gemeinwohl
- Vertrauensbeweis durch die Stimmberechtigten
- Erweiterung der Allgemeinbildung und der sozialen Kompetenz
- Vertiefung und Ausbau von Leadership
- Interessante Weiterbildungsmöglichkeiten
- Bereichernde Begegnungen und Kontakte mit vielen verschiedenen Menschen
- Adäquate finanzielle Entschädigung

Wer nach diesen Zeilen **Interesse verspürt, künftig im Gemeinderat mitwirken zu wollen, sollte für die Ersatzwahlen kandidieren**. Bei Fragen erteilen die Gemeinderätinnen und -räte, der Gemeindepräsident und die Präsidenten der Ortsparteien gerne im **bilateralen Gespräch weitere Auskünfte**. Sie alle freuen sich auf Ihre Kontaktaufnahme und hoffen, dass möglichst viele engagierte Kandidat\*innen zur Wahl antreten werden. *Redaktion*

## WIR GRATULIEREN VON HERZEN ...

### zum 92. Geburtstag

12.03.2021 **Maria Bühler-Kilchmann**  
Höfli 6, 8363 Bichelsee

### zur Goldenen Hochzeit

19.03.2021 **Elsbeth und Urs Ehrbar-Moser**  
Lohacker 5, 8362 Balterswil

### zum 94. Geburtstag

27.03.2021 **Martha Oberholzer-Lanz**  
Kapellstr. 10, 8360 Eschlikon

### zum 94. Geburtstag

30.03.2021 **Albert Frischknecht-Heiz**  
Hauptstr. 21, 8362 Balterswil

### zum 92. Geburtstag

01.04.2021 **Erika Frischknecht-Heiz**  
Hauptstr. 21, 8362 Balterswil



**... UND WÜNSCHEN VIEL  
GFREUTS AM FESTTAG  
SOWIE VIEL GLÜCK UND  
STETS BESTE GESUNDHEIT  
FÜR DIE ZUKUNFT.**

## Herzlichen Dank!

Meinen 95. Geburtstag feierte ich am 12. Januar 2021 im Wohnheim Eschlikon.

Besten Dank für die vielen Glückwünsche, Karten und Geschenke.

Allen gute Gesundheit!

Johann Koller-Inauen mit Familie

  
**Sternenhof**  
Bichelsee

★ Brenn- und Cheminéeholz

★ Partyraum

★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 [sternenhof-bichelsee.ch](http://sternenhof-bichelsee.ch)

## Strassenbau und Verkehrsicherheit

# Keine Verkehrsberuhigung an der Lohstrasse

Vom 22. Januar bis 3. Februar 2021 gab der Gemeinderat den direkt betroffenen Anwohner\*innen im Gebiet der Lohstrasse (Projektabschnitt Lohacker-Lohrain) die Möglichkeit, sich zu den im Rahmen der Strassensanierung geplanten verkehrsberuhigende Massnahmen (VM) zu äussern. Das Verdikt fiel eindeutig aus.

Am Informationsabend vom 17. November 2020 wurde die geplante Sanierung der Lohstrasse präsentiert. Dabei gaben die bei der Planung miteinbezogenen verkehrsberuhigenden Massnahmen (VM) zur Verbesserung der Verkehrssicherheit und Einhaltung der Höchstgeschwindigkeit (40 km/h) Anlass zu intensiven Diskussionen. Der Gemeinderat beschloss daher, die Meinung der direkt betroffenen Anwohner\*innen zum Bedarf von VM via Umfrage abzuklären. Die Resultate waren eindeutig: Von 106 verschickten Fragebogen wurden 78 retourniert (73.6%). In 58 davon (74.4%) wur-

de gegen VM votiert, in 20 dafür (25.6%). Bei diversen retournierten Fragebogen, ob befürwortend oder ablehnend, wurde die Möglichkeit genutzt, Bemerkungen und Anregungen einzubringen. Der Gemeinderat hat sich eingehend mit diesen auseinandergesetzt und dankt den Anwohnern für ihr Engagement.

Nach eingehender Diskussion der Umfrageergebnisse sowie der Rückmeldungen beschloss der Gemeinderat, bei der Sanierung der Lohstrasse auf bauliche verkehrsberuhigende Massnahmen zu verzichten.

Für den Gemeinderat, Regula Meile

## Hätte er besser uns gerufen!



Wir erledigen Reparaturen und Servicearbeiten an sämtlichen Elektroinstallationen. Professionell, sicher und preiswert. Für Private, Gewerbe und Industrie.

Jetzt Termin oder Beratung vereinbaren!

Elektro  
Telekom  
Network  
Service



**Elektro Federer AG**  
SMART IN STROM

24-Stundenservice – 365 Tage  
Tel. 071 971 15 33 [info@federer-ag.ch](mailto:info@federer-ag.ch)  
[www.federer-ag.ch](http://www.federer-ag.ch)  
Erlenstrasse 4 8362 Balterswil

ALTEFCO AG Oberflächentechnik



**Vergiss den Pendlerstress,  
dein Job liegt in  
Balterswil.**

**ALTEFCO**

**MEHR INFOS**

Wir suchen eine technisch affine, serviceorientierte Persönlichkeit als

## IT System Engineer/ Support Engineer

Wir freuen uns auf dich!  
[www.altefco.ch](http://www.altefco.ch)



**Fusspflege- und Massagepraxis  
Carmen Studer-Finsterwald**

Diplomierte Fusspflegerin SFPV, Krankenschwester, Babymassage-Kursleiterin SVBM

**Neu:**  
Fussreflexzonen-Massage

Riesenbergstrasse 18  
CH-8362 Balterswil  
cstuder18@gmail.com  
+41 71 971 20 65  
[www.fusspflege-und-massagepraxis.com](http://www.fusspflege-und-massagepraxis.com)

## Hundehaltung

# Hundesteuer und Hundekot am Wegesrand

Wie jedes Jahr werden im Monat März die Hundesteuerrechnungen verschickt. Zudem erinnert die Gemeindeverwaltung die Hundehaltenden an die Pflicht zum Aufnehmen des Hundekots. In jüngerer Zeit gab es diesbezüglich wiederholt Reklamationen.

### Hundesteuer 2021

Damit Hundehalter\*innen im März eine korrekte Hundesteuerrechnung erhalten, müssen diese die Daten ihres Hundes respektive ihrer Hunde korrekt in der Schweizer Hundedatenbank AMICUS erfasst haben – und die dort hinterlegten Daten auch aktuell halten. Die Gemeindeverwaltung rechnet die Hundesteuer anhand der dort gespeicherten Angaben ab.

Wir bitten daher alle Hundehaltende, allfällig noch nicht gemeldete Veränderungen bei der Einwohnerkontrolle Bichelsee-Balterswil zu melden. **Neue Tiere müssen mittels Kopie des Heimtierausweises angemeldet werden.**

**Die Hundesteuer beträgt CHF 80.– für den ersten Hund und zusätzlich je CHF 130.– für jeden weiteren Hund im gleichen Haushalt.**

Laut § 13 des Gesetzes über das Halten von Hunden **entfällt die Hundesteuer nur**

- für Hunde, die unter fünf Monate alt sind
- Diensthunde von Armee, Polizei oder EZV
- für ausgebildete Sanitäts-, Katastrophen- und Lawinenhunde sowie Blindenhunde

Die Steuerbemessung richtet sich nach § 14 des Gesetzes über das Halten von Hunden. **Wird ein Hund im Laufe des Jahres angeschafft oder erreicht er in diesem das Alter**

**von fünf Monaten, bemisst sich die Steuer nach Quartalen;** ein angebrochenes Quartal wird als volles gezählt. **Eine Steuerrückerstattung erfolgt nicht.**

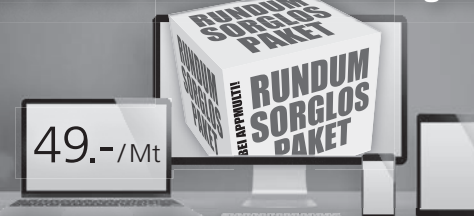
### Aufnahmepflicht für Hundekot

In den letzten Wochen gab es vermehrt Reklamationen aus der Bevölkerung über liegengelassenen Hundekot. Die Gemeindeverwaltung erinnert daher die Hundehaltenden an ihre **gesetzlich verankerte Pflicht zum Aufnehmen und Entsorgen des Hundekots.** Diese Pflicht dient dem verantwortungsvollen Miteinander ebenso wie dem Schutz von Umwelt, Landschaft, Landwirtschaft und Nutz- sowie Wildtieren. **Fehlbare Hundehaltende, die Hundekot nicht aufnehmen und korrekt entsorgen, können unmittelbar mit einer Ordnungsbusse von CHF 150.– bestraft werden** (§ 13 Ziff. 2 Verordnung des Regierungsrates über das Halten von Hunden). Diese Busse bezieht sich auf die nicht korrekte Beseitigung von Hundekot, aber auch das Liegenlassen von Kotsäckchen.

**Wir bitten Sie herzlich, Rücksicht auf die Mitmenschen zu nehmen und die Umwelt so sauber wie möglich zu halten.** Vielen Dank.

*Claudia Thalmann, Gemeindeschreiberin*

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten?  
Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.



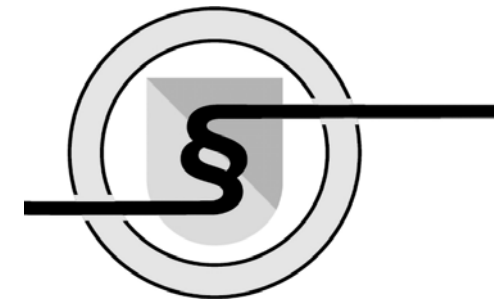
Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für  
# Internetauftritte  
# E-Mail-Newsletter  
# Webshops  
# Logo & Graphic Design

**appmulti.ch** 

Appmulti AG  
8363 Bichelsee  
071 350 13 80  
[info@appmulti.ch](mailto:info@appmulti.ch)

# AMTLICHES



## Handelsregister

➔ **AS-FINSTERWALD**, Hauptstrasse 19, 8363 Bichelsee, Einzelunternehmen (Neueintragung). **Zweck:** *Schulung von Kader und Mitarbeitern im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, ASA-Beratung, Schulungskonzepte, Gefahrenmitteilungen.* **Eingetragene Personen:** Finsterwald, Cindy, von Villigen, in Bichelsee, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

➔ **Scala Sporthorses GmbH**, Furthstrasse 1, 8363 Bichelsee (Neueintragung). Statutendatum: 21.1.2021. **Zweck:** *Die Gesellschaft bezweckt die Betreuung von Sponsorengeldern sowie Vertragsabschlüsse für Werbung und Akquisition, die zur Finanzierung von Unterhaltskosten und zur Förderung, Aufzucht, Ausbildung und Betreuung von Sportpferden und Reitern dienen. Im Weiteren kann sie mit Pferden handeln und Pferdesportartikel vermarkten.* Etc... **Eingetragene Personen:** Laurino, Corina, von Romanshorn, in Bichelsee, Gesellschafterin und GF, mit Einzelunterschrift.

➔ **Gschänklishop by Andrea Baumberger**, Kreuzbergstrasse 8, 8362 Balterswil (Neueintragung). **Zweck:** *Herstellung, Handel und Verkauf von Waren aller Art insbesondere Geschenkartikel. Durchführung von Mal- und Bastelkursen.* **Eingetragene Personen:** Baumberger, Andrea, von Zürich, in Balterswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

## Handänderungen

➔ 11. Januar 2021, Grundstück **Nr. 386**, 402 m<sup>2</sup>, Land, Aadorferstrasse 19, Wohnhaus; Veräusserer: Resimmo GmbH, Flaach ZH, erworben am 05.07.2019; Erwerber: Fricker Maja und Anke Christoph, Täggerschen.

➔ 22. Januar 2021, Grundstück **Nr. 1396**, 14'943 m<sup>2</sup>, Land, Tüferiet; Veräusserer: Hubmann Martha, Eschlikon TG, erworben am 14.08.1972; Erwerber: Hubmann Alfred, Bichelsee.

➔ 22. Januar 2021, Grundstück **Nr. 1804 und 1809**, 18'009 m<sup>2</sup>, Acker, Wiese, Weide, Wald, Bärlischwand; Veräusserer: Schwager Beat und Susanne, Wängi, erworben am 17.09.2010; Erwerber: Schwager Marcel, Schmidrüti.

➔ 28. Januar 2021, Grundstück **Nr. 540**, 5'450 m<sup>2</sup>, Wald, Rieseberg; Veräusserer: Kaiser Wilhelm und Marianne, Balterswil, erworben am 30.05.2012; Erwerber: Portmann Roman, Balterswil.

## STEUERBERATUNG BAYER

Haben auch Sie die Steuererklärung erhalten und keine Lust diese auszufüllen?

Möchten auch Sie den einfachen und unkomplizierten Weg gehen und Ihre Steuererklärung durch den Fachmann ausfüllen lassen?

Dann melden Sie sich bei uns. Wir erledigen dies gerne für Sie.

### Unsere Preise

ab CHF 69.– Studenten und Lehrlinge  
ab CHF 100.– ohne Eigenheim und Wertschriften  
ab CHF 150.– mit Eigenheim u/o Wertschriften

Vereinbaren Sie mit uns einen Termin oder verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Steuerberatung Bayer  
Christian Bayer  
Hauptstrasse 19  
8362 Balterswil  
**Telefon: 078 865 55 16**  
**Mail: steuerberatung-bayer@bluewin.ch**



# SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen  
Hardware  
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch



## Ersatzwahl eines Mitglieds des Gemeinderates



Infolge des Rücktritts von Regula Meile als Gemeinderätin ist eine Ersatzwahl vorzunehmen. Der Gemeinderat hat diese auf den Sonntag, 13. Juni 2021, einen allfälligen zweiten Wahlgang auf den Sonntag, 4. Juli 2021, angesetzt.

Vorschläge zur Aufnahme von Kandidatinnen oder Kandidaten auf die Namenliste sind der Gemeindkanzlei schriftlich mittels Wahlvorschlagsformular bis Montag, 19. April 2021, 18:00 Uhr, zu melden.

Solche Vorschläge müssen von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften Stimmberechtigten unterzeichnet sein.

Entsprechende Formulare können bei der Gemeindeverwaltung Bichelsee-Balterswil, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee, [info@bichelsee-balterswil.ch](mailto:info@bichelsee-balterswil.ch), bezogen werden.



## Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

AXA

Hauptagentur Cornel Büsser

Wängistrasse 12  
8355 Aadorf  
Telefon 052 365 13 14  
[AXA.ch/aadorf](http://AXA.ch/aadorf)

Aussendienstmitarbeiter:

**Raphael Eugster**  
[raphael.eugster@axa.ch](mailto:raphael.eugster@axa.ch)

**Timon Keller**  
[timon.keller@axa.ch](mailto:timon.keller@axa.ch)

**Pascal Oberholzer**  
[pascal.oberholzer@axa.ch](mailto:pascal.oberholzer@axa.ch)

# M. HUBMANN

## Zimmerei

## Bauschreinerei

- Umbauten    Neubauten    Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern    Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee

Hauptstrasse 21

☎ 071 - 971 11 53

## Baubewilligungen

➔ Pirokovski Roman, Lützelburgstr. 1a, 8363 Bichelsee, **Installation Luft-Wärmepumpe.**

➔ Stark Markus und Anita, Schützenstrasse 11, 8362 Balterswil, **Neubau Einfamilienhaus.**

➔ Stahl Hans Rudolf, Wehrenbachhalde 49a, 8053 Zürich, **Sanierung Westfassade Scheune,** Niderwies 10 (Höchi), 8363 Bichelsee.

➔ Bangerter Sandra und Bangerter Annalise, Im Renendal 5 und Schulstr. 1, **Umgebungsgestaltung Böschung abflachen mittels Granitsteinmauer.**

➔ Halter Beat und Albizzati Manuela, Lohstr. 13, 8362 Balterswil, **Sanierung Pergola – Ersatz Witterungsschutz durch Glas.**

Für die Bauverwaltung, M. Strobel

## In eigener Sache

Die NBB erscheint monatlich, die Auflagefrist für Baugesuche beträgt drei Wochen. Das passt nicht zusammen und führt dazu, dass immer wieder Baugesuche «durchs Raster fallen», also in der NBB nicht aufgeführt werden können. Zudem wurden die bewilligten Baugesuche bisher nicht publiziert. **Aus diesen Gründen veröffentlicht die NBB künftig nur noch die jeweils seit der letzten Ausgabe neu erteilten Baubewilligungen.**

Die laufenden Baugesuche finden Sie auf [www.bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch) unter «Auflagen». **TIPP: Mit dem kostenlosen Newsletter der Gemeinde (Anmeldung via Website) erhalten sie die Baugesuche bequem per Mail – tagesaktuell.** Red.

# HULDI

## Huldi

Bauunternehmung AG  
Stiegackerstrasse 6  
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36

Fax 071 971 38 16

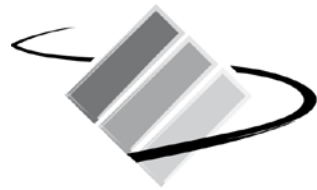
[info@huldi-bau.ch](mailto:info@huldi-bau.ch)

[www.huldi-bau.ch](http://www.huldi-bau.ch)

## Unser Leistungsangebot

Hoch- und Tiefbau  
Umbau / Renovationen  
Klein- und Kundenarbeiten  
Stützmauern / Einfahrten / Plätze  
Betonsanierungen  
Fassadensanierungen  
Aussenwärmedämmung  
Verputze

# AUS DEN SCHULEN



Schulen Bichelsee-Balterswil

Für unser Obertsufenzentrum Lützelburg suchen wir per 1. August 2021 eine/n

## Hauswart/-in 100% oder Hauswartehepaar (100-160%)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Unterhalt, Pflege und Verantwortung der Schulanlage
- Reinigungsarbeiten
- Umgebungs- und Reparaturarbeiten
- Zusammenarbeit mit Schülerschaft, Lehrpersonen, Schulleitung und externen Nutzern der Anlagen
- Überwachung und Kontrolle der Gebäudetechnik
- Bereitschaft für Dienstleistungen ausserhalb der üblicher Arbeitszeit

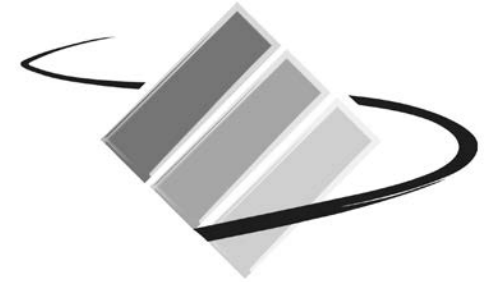
Sie bringen mit:

- abgeschlossene handwerkliche Berufsausbildung
- vorzugsweise eidg. Fachausweis als Hauswart/in
- Führerausweis Kat. B
- gute Kommunikationsfähigkeit und hohe Dienstleistungsbereitschaft
- freundlicher Umgang mit Jugendlichen und Erwachsenen
- Verständnis für den Schulbetrieb
- hohe Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Bereitschaft für Wohnsitz in der Gemeinde

Wir bieten Ihnen:

- vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit im lebhaften Schulumfeld
- flexible und weitgehend eigenverantwortliche Tätigkeit
- zeitgemässes Salär (gemäss den kommunalen Richtlinien)

Ein ausführliches Stellendossier finden Sie auf [www.schulenbichelsee.ch](http://www.schulenbichelsee.ch). Katharina Schneider, Leitung Verwaltung, 071 971 50 01 und Philipp Federer, Schulbehördenmitglied Ressort Liegenschaften, 078 671 89 81 stehen Ihnen gerne für Fragen zur Verfügung. Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte bis am 20.3.2021 an [sekretariat@schulenbichelsee.ch](mailto:sekretariat@schulenbichelsee.ch).



Schulen

## Nachrichten der Schulen und der Behörde

**Zum Thema «Erweiterte Tagesstrukturen» wurde eine Online-Umfrage durchgeführt, die für Mai geplante Projektwoche der Primarschule wird verschoben und ab Sommer wird die Securitas das Schulareal der Lützelburgschule intensiver überwachen.**

### Umfrage unter 270 Eltern

Alle Eltern der Kindergarten- und Primarschulkinder sowie von Kindern im Vorschulalter waren kürzlich eingeladen, an einer **Online-Umfrage zum Thema «Erweiterte Tagesstrukturen»** teilzunehmen. **Von rund 270 angesprochenen Eltern nahmen 70 Personen teil (26%)**. Das zeigt: Jede vierte Familie beschäftigt die Frage nach mehr Mittagstisch-Tagen oder der Betreuung an den Nachmittagen.

In der Projektgruppe, die sich aus je einem Mitglied der Schulbehörde und der Elternmitwirkung sowie der Schulleitung zusammensetzt, werden die Resultate nun genau analysiert. **Daraus soll eine detailliertere Projektplanung entstehen**, die dann sukzessive umgesetzt wird. Es zeichnet sich ab, dass eine **Erweiterung des Mittagstisch-Angebots** durchaus Sinn macht. Zuvor sind aber **noch diverse Fragen zu klären**. Etwa wer den Mittagstisch betreiben soll, wo und an welchen Tagen er stattfinden soll, wie er finanziert werden soll – und ob sich die Politische Gemeinde beteiligen würde. Die Projektgruppe ist bemüht,

möglichst bald weitere Schritte in die Wege leiten zu können und wird zu gegebener Zeit wieder informieren. Bis dahin ein MERCI an alle, die an der Online-Umfrage mitgemacht haben.

*Projektgruppe Erweiterte Tagesstrukturen*

### Projektwoche erst im Jahr 2022

Die Projektwoche «SSASSA» der Primarschule wird ins Jahr 2022 verschoben. Dies, weil die aktuelle Pandemielage es voraussichtlich nicht erlauben wird, dass im Mai 2021 **rund 250 Kinder und 30 Erwachsene** während einer Woche auf engstem Raum zusammenkommen und dass eine **Abschlussvorstellung mit den Eltern** durchgeführt werden könnte.

### Mehr Securitas-Präsenz geplant

Angesichts der zunehmend häufiger stattfindenden **Ansammlungen von Jugendlichen auf dem Schulareal** hat die Schulbehörde beschlossen, die **Präsenz der Securitas** im nächsten Sommer (Juni bis August 2021, jeweils Do. bis So.) im Sinn eines Pilotprojekts zu erhöhen.

*Für die Schulbehörde, Doris Zellweger*



# AUS DEN KIRCHEN



Evangelische Kirchgemeinden

## PfarrerIn Isabel Stuhlmann geht neue Wege

Ende Juni 2021 wird uns Pfarrerin Isabel Stuhlmann verlassen. Weshalb Sie sich zum Weggang entschied, erläutert sie in folgendem offenen Brief an die Bevölkerung.

### Liebe Mitchristinnen und Mitchristen

*Ich ziehe weiter. Ich tue es, weil ich nicht mehr das Gefühl habe, die richtige Person am richtigen Ort zu sein. Bei meinem Bewerbungsverfahren wurde mir der Wunsch mitgegeben, dass ich mit meinem Wirken **Aufbruch ermögliche**. Ich habe Ihnen hierfür bei meiner Amtseinsetzung die Vision vor Augen geführt, die mich antreibt und die ich verkörpere: Eine Kirchgemeinde hat keine Kirche. Sie ist Kirche. **Ich habe das Kirche-Sein beschrieben als Orchester oder als eine Musikgesellschaft. Alle Glieder werden gebraucht als Mitspielende und Aufeinanderhörende**, damit das Evangelium erklingt und Menschen danach ihren Lebensstanz tanzen können. **Es gibt keine Anzeichen, dass ich Sie für diese Vision begeistern konnte. Also mache ich den Weg frei für eine andere Person mit einer anderen Vision.***

*In der Zeit hier bei Ihnen ist zudem **das Bedürfnis gewachsen, in einem Pfarrteam zu wirken**. Dies kann mir nur an einem neuen Wirkungsort erfüllt werden. Dankbar ziehe ich weiter. **Viele Begegnungen und vertrauensvolle Gespräche haben sein dürfen. Menschen sind mir ans Herz gewachsen. Von Mitarbeitenden, Freiwilligen, Behörden und meinen kath. Pfarr-Kolleginnen und -Kollegen habe ich Unterstützung und Zuspruch erhalten**. Ich habe mein universitäres Wissen im Alltag prüfen dürfen und habe dabei viel gelernt.*

*In den verbleibenden Monaten werde ich mich, so wie Sie es von mir gewohnt sind, voll und ganz für das Wohl der Gemeinden einsetzen. **Ich hoffe, dass es die Pandemie erlaubt, dass wir uns im Sommer persönlich voneinander verabschieden können.***

*Ich grüsse Sie herzlich.*

*PfarrerIn Isabel Stuhlmann*



Isabel Stuhlmann,  
PfarrerIn der evang.  
Kirchgemeinden



Evangelische Kirchgemeinden



Bichelsee-Balterswil

Dussnang

Rücktritt von Pfarrerin Isabel Stuhlmann auf den 30.06.2021

Mit grossem Bedauern teilen wir Ihnen mit, dass unsere Pfarrerin Isabel Stuhlmann uns nach 3 Jahren leider wieder verlässt. Sie vermisst in unserem Einzelpfarramt längerfristig den kollegialen Austausch und möchte darum wieder in einer grösseren Kirchgemeinde in einem Team arbeiten. Einstweilig danken wir Isabel Stuhlmann für ihren grossen Einsatz in unseren Kirchgemeinden. Wir werden sie zu einem späteren Zeitpunkt würdig verabschieden.

Dussnang und Bichelsee-Balterswil, 08. Februar 2021

Martin Dönni  
Präsident, Dussnang

Christian Feuz  
Präsident, Bichelsee-Balterswil

## Jugendgottesdienst

Freitag 12. März  
19.00 Uhr

Evang. Kirche Bichelsee

Jugendliche führen  
durch den  
Gottesdienst

Wir freuen uns auf dich!





**RALPH MÜNGER AG**  
Sanitär • Heizungen  
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

**Service • Installationen**  
www.ralphmuenger.ch info@ralphmuenger.ch

Bahnhofstrasse 22a  
8360 Eschlikon  
071 971 16 16

Unterdorf 3  
8363 Bichelsee  
071 971 36 15

bingesserhuber.ch

**bingesser huber elektro ag**

**GDR**  
SCHWEISSTECHNIK AG

**METALLVERARBEITUNG NACH MASS**

professionell in  
Planung und  
Fabrikation.

**HARDOX®**  
WEARPARTS

Zertifizierter Verschleissblech  
Spezialist in Ihrer Nähe

gdr-ag.ch 071 971 47 71

Kirchgemeinden

## Kirchgemeindeversammlungen abgesagt

Aufgrund der Pandemielage haben sowohl die evangelische als auch die katholische Kirchenvorsteherschaft entschieden, die im März 2021 geplanten Kirchgemeindeversammlungen abzusagen. Stattdessen finden briefliche Abstimmungen statt.



### Katholische Kirchgemeinde

Bei der diesjährigen Abstimmung gelangen die **Jahresrechnung 2020** sowie das **Budget 2021** zur Abstimmung. Zusätzlich stehen zwei **Ersatzwahlen** an.

Die Jahresrechnung 2020 schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von rund CHF 75'000.-** ab. Entstanden ist dieser durch **höhere Steuereingänge sowie Minderausgaben im Konto Liegenschaften**. Der Fernwärmeanschluss Pfarrhaus wurde etwas günstiger abgerechnet als budgetiert.

Das Budget für das Jahr 2021 weist ein **Defizit von CHF 73'000.-** aus. Verschiedene Unsicherheitsfaktoren (Auswirkungen Corona, Senkung Steuersatz für Unternehmen) veranlassten die Kirchenvorsteherschaft, die **Steuereinnahmen tiefer zu budgetieren** als in den Vorjahren. Budgetiert wurden überdies der **Ersatz der 30 Jahre alten Schliessanlage in Kirche und Pfarrhaus, die Automatisierung einer Kirchentüre** sowie die **Erneuerung der elektrischen Steuerung der Orgel**. Diese stammt von 1965 und genügt den heutigen sicherheitstechnischen Anforderungen nicht mehr.

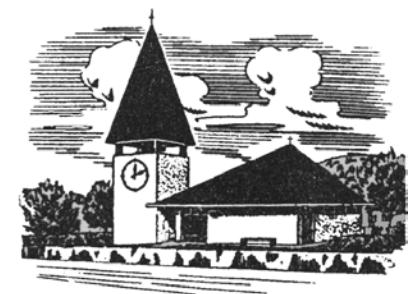
Zudem stehen Ersatzwahlen an: Judith Hinderling tritt aus der Kirchenvorsteherschaft

aus und Alex Weber, Rechnungsrevisor, trat aus gesundheitlichen Gründen zurück. Unser Suppleant, Beat Imhof, ist weggezogen und kann daher sein Amt nicht mehr wahrnehmen. **Wir danken diesen Personen ganz herzlich für ihr bisheriges Engagement zugunsten unserer Kirchgemeinde.**

Neu stellen sich zur Wahl: **Monika Huber als Kirchenvorsteherschaftsmitglied** und **Andrea Blöchliger als Rechnungsrevisorin**. Monika Huber war früher schon einmal viele Jahre in der Kirchenvorsteherschaft aktiv und kennt sich bestens mit der Thematik aus. Andrea Blöchliger ist im Finanzwesen einer Versicherung tätig und sehr kompetent für dieses Amt.

**Wir freuen uns, wenn Sie von Ihrem Stimm- und Wahlrecht Gebrauch machen und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.**

*Katholische Kirchgemeinde, Sibylle Baumberger*



### Evangelische Kirchgemeinde

Anstelle der auf den 24. März 2021 angesetzten Kirchgemeindeversammlung **wird am 28. März schriftlich über die Rechnung 2020 und das Budget 2021 abgestimmt**. Die detaillierten Unterlagen erhalten Sie per Post.

*Evangelische Kirchgemeinde, Bruno Flater*



das architekturbüro  
**abplan.ch**  
höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 alois.bommer@abplan.ch

**YVES MÜNGER GMBH**  
ELEKTROINSTALLATIONEN

**Ihr Partner für  
Elektroinstallationen.**

Dienstleistungen:

- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

Yves Münger GMBH  
Stickereistrasse 13 | CH-8362 Balterswil  
T 071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch  
www.yvesmuenger.ch

**BRÜHWILER  
BALTERSWIL**

**KÄRCHER**

**Das ganze Sortiment !**

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil  
Tel. 071 973 80 40 www.bruehwiler.com

**Cheminéeholz  
Brennholz**

Heinz Beerli, Breitehof  
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64

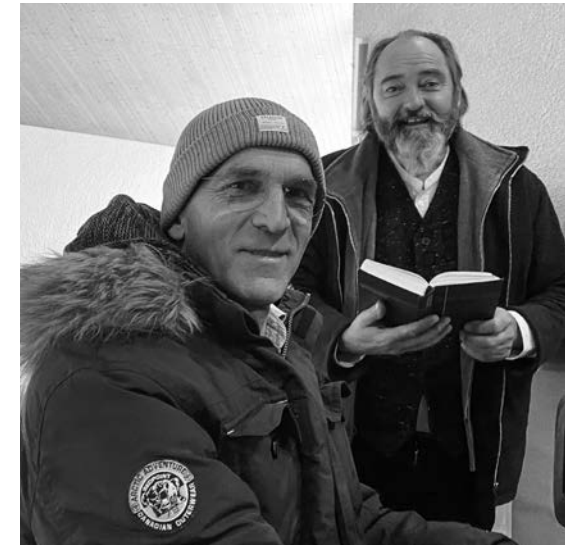
## Katholische Kirche

# Kirchenfest zum Patrozinium St. Blasius

Am 7. Februar feierte die katholische Kirchgemeinde Bichelsee ihren Kirchenpatron, den Heiligen Blasius. Traditionsgemäss wurden im Gottesdienst die Kerzen gesegnet. Der Blasiussegen durfte nach dem Gottesdienst persönlich empfangen werden.

Der Gottesdienst war geprägt von einer würdevollen und warmherzigen Atmosphäre. Dazu beigetragen haben die **grosse Ministrantenschar, die Seelsorgenden Daniela Albus und Walter Rieser sowie die musikalischen Beiträge von Peter Baumann und Hano Folie**. Nicht zuletzt erfreute sich das Auge auch am liebevoll gestalteten Blumenschmuck. Das Predigtwort von Daniela Albus basierte auf der Lesung von Ijob und dem Evangelium über die Heilung von Petrus' Schwiegermutter. **Es lohnt sich, die aussagekräftige Predigt nochmals zu lesen. Sie können das auf unserer Homepage tun: [www.pastoralraum-tannzapfenland.ch](http://www.pastoralraum-tannzapfenland.ch)**. Die Musiker Peter Baumann und Hano Folie verliehen dem Gottesdienst mit dem kraftvoll gesungenen Schlusslied «Hevenu Shalom aleichem – Wir wollen Frieden für alle» einen fulminanten, lebensfrohen Schlusspunkt.

Claudia Widmer



Die Musiker Peter Baumann und Hano Folie.

## Abschied von zwei Ministranten



Mit Wehmut entliess Gemeindeleiterin Daniela Albus am 7. Februar 2021 Tobias und Jonathan Lautenschlager aus dem Ministrantendienst. Sieben Jahre übten sie ihr Amt vorbildlich aus.

Rückblickend – mit einem Augenzwinkern – wusste Daniela Albus von einigen lustigen kleinen Streichen zu erzählen, welche die Jungs den Seelsorgenden und Mesmerinnen hie und da spielten – und noch lange in Erinnerung bleiben werden. Auch die Kirchenbesucher **bedanken sich mit einem warmen Applaus** bei den beiden jungen Herren.

Claudia Widmer



Werner Fleischmann: «Konditionen sind eingehend zu prüfen!»

## «Nur im Erfolgsfall zahlen»

**Liegenschaftsspezialist Werner Fleischmann erklärt im Interview, worauf man achten muss, wenn man ein Haus oder eine Wohnung verkaufen will.**

**Wie erkennt man den Immobilienmakler, der zu einem passt?**

Den Maklervertrag mit den Konditionen genau lesen. Lockvogelangebote gut prüfen – zum Beispiel hohe Verkaufspreise oder Gratisschätzungen.

**Was spricht gegen Gratisschätzungen?**

Gar nichts. Solche Verkaufsbeurteilungen haben noch nie etwas gekostet und kommen einer normalen Offerte gleich.

**Wie wird der Marktpreis ermittelt?**

Wir greifen auf zwei Berechnungsmodelle zurück, machen eine interne Bewertung und ziehen bei Bedarf den Hauseigentümerverband für eine detaillierte Schätzung bei. Wir verifizieren den Preis bei einer oder zwei Lokalbanken. Damit erhalten die Verkaufsdokumentationen

unseren Stempel «Bankgeprüft». Zu hohe Preise führen nur zu «Ladenhütern».

**Ihre Provision im mittleren Segment beträgt 3 Prozent: Mittelfeld – was differenziert?**

Wir verlangen ausschliesslich Erfolgshonore. Der Mehrwert: kein Risiko, umfassender Service. Sollten wir einmal eine Liegenschaft nicht verkaufen können, entstehen unserem Auftraggeber absolut gar keine Kosten.

**FLEISCHMANN**  
IMMOBILIEN

**Wir verkaufen auch Ihre Liegenschaften!**

Immer aktuell –  
folgen Sie uns auf:

[f](#) [i](#) [in](#) [p](#)

**Fleischmann Immobilien AG**

Niederlassung Wil  
Säntisstrasse 2, 9500 Wil  
Tel. 071 911 20 10  
info@fleischmann.ch, www.fleischmann.ch

Katholische Kirche

## Veränderung im Mesmerinnen-Team

**Im Februar hat unsere langjährige Mesmerin, Luzia Traxler, das Pensionsalter erreicht. Künftig wird sie von Claudia Schwager-Rupper aus Ifwil unterstützt. Zudem dürfen wir auch in Zukunft auf die wertvolle Mithilfe von Monika Widmer zählen.**

Mit dem Eintritt ins Pensionsalter wünscht sich Luzia Traxler künftig eine Entlastung. Sie wird aber auch weiterhin gerne ein gewisses Arbeitspensum zu leisten. Sie wird sich daher künftig ihr Amt mit Claudia Schwager-Rupper aus Ifwil teilen, die an ihrem früheren Wohnort bereits als Hilfsmesmerin wirkte und daher beste Voraussetzungen für dieses Amt mitbringt. Die beiden Frauen werden ihre Arbeit so aufteilen, dass für beide genügend Freiraum bleibt. Beiden Frauen – und natürlich auch Monika Widmer, auf deren wertvolle Mithilfe wir weiterhin vertrauen dürfen – ein herzliches MERCI!

Die Kirchenvorsteherschaft



Luzia Traxler und Claudia Schwager-Rupper.

## Kranken- & Hauskommunion

**Wenn Sie zurzeit nicht (mehr) in die Kirche kommen können, kommt diese zu Ihnen.**

Immer wieder kommt es vor, dass Pfarreiangehörige aus verschiedensten Gründen nicht mehr an Gottesdiensten oder dem Pfarreileben teilnehmen können. Manch eine\*r von ihnen wäre aber sehr froh, dennoch in gewissen Abständen die Heilige Kommunion empfangen

zu können. Gerne bringe ich daher jeweils **am ersten Freitag im Monat** (Herz Jesus-Freitag) die Kommunion zu den Pfarreiangehörigen, die es wünschen, nach Hause. **Ein kurzer Anruf genügt: Tel. 071 971 17 02.** Ich freue mich darauf, Sie zu besuchen.

Daniela Albus

## Familiengottesdienst am Palmsonntag 2021

**Das traditionelle Palmenbinden findet am Samstag, 27. März ab 9.00 Uhr im Pfarrhaus statt. Am 28. März um 10 Uhr wird ein Familiengottesdienst gefeiert.**

Aufgrund der Pandemielage bitten wir um **Anmeldung für das Palmenbinden – formlos unter 071 971 17 02 oder per Mail an daniela.albus@pastoralraum-tannzapfenland.ch.** Wir freuen uns zudem, wenn einige Familien mit ihren Kindern daheim ihre Palmen basteln.

**Am Sonntag, 28. März um 10.00 Uhr werden wir in einer bunten Palmprozession vom Schulplatz aus in die Kirche einziehen und einen Familiengottesdienst feiern.** Herzliche Einladung an alle, besonders auch an die diesjährigen Kommunionkinder.

Daniela Albus



# steuerkanzlei ag

**Buchhaltung**  
**Steuerberatung**  
**Wirtschaftsprüfung**  
**Unternehmensberatung**

Steuerkanzlei AG  
 Stockenstrasse 4  
 8362 Balterswil  
 Telefon +41 (71) 973 88 88  
 Fax +41 (71) 973 88 89  
 www.steuerkanzleiag.ch

Mitglied TREUHAND|SUISSE

# THORO PLATTENHANDEL GMBH

Roland Wey



Plättliausstellung Bichelsee

Verkauf und Verlegen von  
 keramischen Wand- und  
 Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial  
 sowie sämtlichem Werkzeug für  
 die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee  
 071 971 17 67  
 info@thoro-plattenhandel.ch  
 www.thoro-plattenhandel.ch

**ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:**

Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30  
 Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00  
 Sa 09:00 – 12:00

## Weltgebetstag 2021

# Beten mit den Frauen aus Vanuatu

Am 5. März 2021 feiern wir den Weltgebetstag. Der ökumenische Gottesdienst findet um 19 Uhr in der katholischen Kirche in Bichelsee statt. Zudem gibt's eine Gebetsanleitung für Zuhause – in den Kirchen oder via Websites zum Herunterladen.

Die Weltgebetstags-Teams aus Dussnang-Fischingen-Au sowie aus Bichelsee-Balterswil laden Sie herzlich ein, mit den Frauen aus Vanuatu zu beten.

Vanuatu ist klein, liegt am «anderen Ende» der Welt – und ist bei uns nahezu unbekannt. Dank weisser Strände, glasklarem Wasser, üppiger Vegetation und spektakulären Vulkanen gilt der pazifische Inselstaat als eines der letzten Paradiese der Südsee. Zudem sollen die Ni-Vanuatu die glücklichsten Menschen der Welt sein. Ein Leben im Einklang mit der Natur? Ja, vielleicht ... Wären da nicht Erdbeben, Vulkanausbrüche und Zyklone. **Kein anderes Land auf der Welt ist den Naturgewalten mehr ausgesetzt als Vanuatu. Und zu all dem kommt jetzt auch noch der Klimawandel.** Was gibt da Halt? In ihren Kirchen finden die Frauen Vanuatus Unterstützung und ihr Glaube gibt ihnen Halt. Die Liturgie, die sie für uns ausgearbeitet haben, trägt den Titel «Auf festen Grund bauen».

Auf festen Grund zu bauen bedeutet für sie: Auf die Worte Jesu zu hören und danach zu handeln. *Das Weltgebetstag-Team*

Weltgebetstag 5. März 2021



## Auf festem Grund bauen

- Ökumenischer Gottesdienst für alle Gemeinden am 5. März 2021, 19.00 Uhr, in der **Katholischen Kirche Bichelsee.**
- Gemeinsames Glockenläuten um 19.00 Uhr.
- Gebetsanleitung für Zuhause in unseren Kirchen sowie auf unseren Homepages.

Beten Sie mit den Frauen aus Vanuatu!

Herzlich laden ein:  
 Die Weltgebetstags-Teams aus Fischingen-Dussnang-Au und aus Bichelsee-Balterswil



**Leutenegger  
 Heizungen AG  
 Münchwilen  
 Bichelsee  
 Balterswil**

Ihr kompetenter  
 Partner rund um  
 die Gebäudetechnik



Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



**Brot des Monats**  
**«Urkornbrot»**  
 mit Emmermehl und Urdinkelschrot

**Osterhasen mit DEINEM Text!**  
 Jetzt gleich vorbestellen – online oder im Laden!

**AKTION: 5 Berliner mitnehmen, nur 4 bezahlen.**

**Sonntag**  
 7.30 bis 11.30 Uhr  
 geöffnet!

Bäckerei-Konditorei  
 Priska & Martin Bosshard  
 Hackenbergstrasse 5  
 8362 Balzerswil  
 071 / 971 16 54

*Auch auf [www.beck-bosshard.ch](http://www.beck-bosshard.ch), Facebook, Instagram & Twitter*

**Help!**

**Steuererklärung?**

**Wir erledigen das für Sie!**

**brt-treuhand.ch**

TREUHAND | BERATUNG | IMMOBILIEN  
 BRT Treuhand + Immobilien GmbH  
 8488 Turbenthal  
 Telefon 052 385 20 00

**FISCHER**

**CARROSSERIE-LACKIERCENTER**

Oliver Fischer  
 Gewerbestrasse 4, 8363 Bichelsee  
 Mail: [info@fischerlackiercenter.ch](mailto:info@fischerlackiercenter.ch)  
 Tel.: 071 971 33 22 [www.fischerlackiercenter.ch](http://www.fischerlackiercenter.ch)

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern

**VSCI**

Suppentag / Fastenopferprojekt

## Ökumenische Gottesdienste am Suppentag

Leider fällt auch 2021 das traditionelle Suppensessen der Pandemie zum Opfer. Nicht aber die Gottesdienste. Diese werden, damit wir genügend Plätze anbieten können, am 7. März 2021 um 10.30 Uhr zeitgleich in beiden Kirchen gefeiert – verbunden durch die Glocken und die gemeinsame Liturgie.

Die Kampagne von «Fastenopfer» und «Brot für Alle» steht 2021 unter dem Titel «**Klimagerechtigkeit – jetzt**». Die Hilfswerke holen ins Bewusstsein zurück, was durch die Pandemie verdrängt wurde: **Der Klimawandel stellt die grösste Bedrohung für das irdische Leben dar.** Wie wir handeln müssten, ist bekannt. Nur handeln müssten wir halt noch. Arme Länder sind von den Auswirkungen der Erderwärmung besonders betroffen. **Ökologische Umkehr ist daher auch eine Frage von Gerechtigkeit. Wir stellen die Frage nach der Klimagerechtigkeit im Glauben, dass Gott diese Erde und das Leben darauf liebt.** Das schenkt Hoffnung und Kraft.

*Isabel Stuhlmann*

Wir müssen jetzt handeln, denn jetzt können wir konkret etwas bewirken – etwa im Fastenopferprojekt «Asha» des Bistums Ambikapur. **Dieses arbeitet mit rund 5'000 Personen in 40 kleinen Dörfern in der ärmsten Region Indiens, Chhattisgarh.** Dort lebt die Mehrheit der Menschen, die indigenen Kodaku-Adivasi, von der Landwirtschaft und dem Sammeln von Waldprodukten. Vor gut 30 Jahren wurden sie aus ihrem angestammten Waldgebiet vertrieben. Nun besitzen sie kaum noch Land – weshalb **die Ernährung nicht mehr gesichert ist.**

Als Ausweg bleiben entweder die Tagelohnarbeit bei Grossgrundbesitzern oder die Aufnahme von Krediten. Können diese Schulden nicht zurückgezahlt werden, sind die Ernte oder die verpfändeten Felder verloren – oder die Menschen müssen in Schuldknechtschaft für die Landbesitzer arbeiten.

**Im Projekt lernen die Adivasi die Ursachen ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie mögliche Auswege kennen.** Frauen und Män-

ner bauen getrennt Spar- und Getreidebanken auf. Die Abhängigkeit von den Geldverleihern sinkt, der Landverlust wird gestoppt. Zudem begleitet Asha sie dabei, Anträge auf eigenes Land zu stellen, auf denen sie mit traditionellen Anbaumethoden und vielseitigem Saatgut ihre Selbstversorgung sichern können. So verbessern sie ihre Ernährungssituation deutlich. **Dank dieser wirtschaftlichen Unabhängigkeit gewinnen die Adivasi allmählich ihre eigene kulturelle und religiöse Identität und Lebensweise zurück.**

*Daniela Albus*

**Klimagerechtigkeit – Jetzt!**

Suppentag-Gottesdienste 2021  
 7. März 2021, 10.30 Uhr  
 in der katholischen und der evangelischen Kirche Bichelsee

**BROT FÜR ALLE FASTENOPFER**  
 in Zusammenarbeit mit Partner\*innen





Telefon: 071 929 20 50  
 info@galli-immo.ch  
 www.galli-immo.ch



Jetzt wieder verfügbar:

**Tiefgaragenparkplätze in der Gemeinde**

Kein Vogeldreck, kein Harz, kein Blütenstaub, kein von der Sonne aufgeheizter Innenraum – und mehr Schutz vor Vandalismus. **Mieten Sie jetzt Ihren Einstellplatz in einer Tiefgarage!**



Buchenstrasse 2, Balterswil

**Neu renovierte 4½-Zi.-Wohnung**

Ideal für Familie, ruhige und kinderfreundliche Lage, Wohnzimmer mit grossem Balkon, Entrée mit Wandschrank, schöne Einbauküche; Garagen- und/oder Aussen-PP. **Bezugsbereit per sofort, CHF 1'150.– exkl. NK**

Baugenossenschaft Balterswil, [www.bg-balterswil.ch](http://www.bg-balterswil.ch), Tel. 071 971 46 83



**A. Schwager GmbH**  
 Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager  
 Tel. 071 970 05 39  
 Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee  
 a\_schwager@bluwin.ch  
 www.schwager-innenausbau.ch



Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation  
 Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen  
 Boilerentkalkung · Rohrreinigung

Sanitär  
 Lenzlinger GmbH  
 Beat Lenzlinger  
 Hörnlistrasse 18  
 8360 Eschlikon  
 T 079 917 55 54  
 lanzae@leunet.ch  
 www.sanlenz.ch

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

# WIRTSCHAFT



Raiffeisenbank am Bichelsee

## Raiffeisenbank 2020 mit solidem Ergebnis

Ungeachtet der Corona-Pandemie konnte die Raiffeisenbank am Bichelsee 2020 solide Ergebnisse erzielen. Die Wachstumsraten und der Gewinn lagen über den Erwartungen.

Laut Ruedi Bleichenbacher, Vorsitzender der Bankleitung, erzielte die Raiffeisenbank am Bichelsee 2020 ein sehr gutes Wachstum. Die **Kredite stiegen um 43.25 Millionen Franken** (5.6%). 5.5 Millionen Franken wurden im Rahmen des Garantieprogramms des Bundes als COVID-19-Kredite an regionale Unternehmen ausbezahlt. Das gesamte Kreditvolumen per Ende 2020 betrug 816 Mio. Franken. Die Summe der **Kundengelder stieg um 45.25 Millionen** (6.7%) auf 722 Millionen Franken.

### Guter Gewinn im (ersten) Corona-Jahr

Trotz Negativzinsen, grosser Konkurrenz und dem von Unsicherheiten geprägtem Umfeld erwirtschaftete die Raiffeisenbank am Bichelsee einen soliden **Geschäftserfolg von 4.25 Millionen Franken**, bei einem ausgewiesenen **Reingewinn von 1.20 Millionen Franken** (Vorjahr 1.15 Mio.). Die freien stillen Reserven – ein wichtiges Element zur Stärkung der Eigenmittel der Bank – konnten um 2.80 Millionen Franken erhöht werden. Der **Geschäftsaufwand stieg um 4.1% auf 6.53 Millionen Franken**, nicht zu-

letzt aufgrund von Investitionen in die Digitalisierung und die Mitarbeitenden-Entwicklung.

Auch im Anlagegeschäft konnte Ruedi Bleichenbacher stabile Zahlen verkünden. Im **Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft wurden 1.45 Millionen Franken erzielt** – etwas mehr als 2019 (1.19 Mio. Franken).

### 360'000 Steuerfranken abgeliefert

Die Raiffeisenbank am Bichelsee bezahlt für das Jahr 2020 gesamthaft rund 360'000 Franken Steuern – an den Bund, die Kantone Thurgau und Zürich sowie in Form von Gemeindesteuern an die Gemeinden Bichelsee-Balterswil, Turbenthal und Eschlikon.

### Schriftliche Abstimmung

Aufgrund der Pandemielage finden auch 2021 weder eine Generalversammlung vor Ort noch die Raiffeisenfeste statt und die Raiffeisenbank am Bichelsee führt eine schriftliche Abstimmung durch. **Die Unterlagen für die schriftliche Abstimmung werden laut Angaben der Bank am 15. März verschickt.** *Redaktion*

# INSTITUTIONEN



[www.deinbaum.ch](http://www.deinbaum.ch)

## Baumriesen retten durch eine Patenschaft

**Nicht nur im Urwald, auch bei uns gibt es uralte Bäume. Die sind ökologisch wertvoll – also schützenswert. Der Verein «deinbaum» vermittelt Patenschaften. Wie das funktioniert hat uns Co-Geschäftsführerin Thabea Frasch aus Ifwil erläutert.**

«deinbaum» ist ein Spenden-finanzierter Verein, der sich für den **Erhalt alter, seltener und wunderbarer Bäume** engagiert. Diese sind ökologisch besonders wertvoll – für das Klima, **die Waldgesundheit, die Biodiversität sowie die Tier- und Pflanzenwelt.**

Damit Waldbesitzer solche Bäume **nicht aus rein wirtschaftlichen Gründen fällen**, bezahlt ihnen «deinbaum» den Holzpreis, welchen sie beim Fällen und Verwerten des Baums erzielen würden. **Im Gegenzug verpflichten sich die Waldbesitzer, den betreffenden Baum stehen zu lassen – bis er natürlich stirbt und verrottet.** Das Geld, das dabei fließen muss, stammt aus Spenden – und aus «Baumpatenschaften».

Eine «Baumpatenschaft» kann dabei von **jeder Person, welcher die Waldgesundheit am Herzen liegt, übernommen werden. Sie gilt für jeweils 10 Jahre und ist schon ab 80**

**Franken zu haben.** Beispielsweise kostet eine Patenschaft für die 93 Jahre alte «Hundert-Tausend-Blätter-Buche» in der «Plöcheren» in Rüti ZH – der alten Heimat unseres neuen Gemeindepräsidenten notabene –

vergleichsweise bescheidene 120 Franken.

**Seit 2014 Hunderte Bäume bewahrt** «deinbaum» wurde **2014 ins Leben gerufen** – von Dominik Scheibler (MSc Umweltwissenschaften) und Stefan Burch (Förster HF), damals noch als **Projekt der Forstrevierge-**



**nossenschaft Hinwil-Wetzikon.** Innerhalb von rund zwei Jahren, bis Ende 2016, konnten knapp 300 Bäume in den beiden Gemeinden inventarisiert werden. Ein beachtlicher Erfolg – und für die Initianten doch zu wenig. Immerhin waren diese **mit dem ehrgeizigen Ziel gestartet, etwa einen Baum pro Hektar Wald erhalten zu können** – was im Gebiet Hinwil-Wetzikon gegen 1000 Bäumen entsprochen hätte.

**2017 wurde das Projekt daher in einen eigenständigen Verein überführt** – und das Gebiet, in dem Bäume für Patenschaften angeboten und damit geschützt werden, ausgeweitet – mit Erfolg. **Bis heute konnten mehr als 350 Patenschaften vermittelt und mehr als 500 Bäume in insgesamt 16 Gemeinden registriert werden.**

### Den Hinterthurgau im Visier

2018 stiess **Thabea Frasch, BSc Betriebsökonomie aus Ifwil**, als Projektleiterin zum Team der Geschäftsstelle von «deinbaum». **Anfang diesen Jahres übernahm sie die Funktion der Co-Geschäftsführerin** – und arbeitet nun an der Vision, die Idee von «deinbaum» aus dem Kanton Zürich heraus in weitere Kantone zu tragen. **Dabei hat sie – natürlich – auch die artenreichen Waldgebiete ihrer Heimat, also unsere Gemeinde respektive der umliegenden Region im Blick.**



*Thabea Frasch aus Ifwil, Co-Geschäftsführerin von «deinbaum», will auch in unserer Region seltene und ökologisch wertvolle Bäume wie die oben abgebildete, monumentale «Hirschkäfer-Eiche» schützen – mithilfe von Baumpatenschaften.*

«Das Baumprojekt von «deinbaum» ist wichtig – und **Waldbesitzer profitieren ebenso wie die Natur**», sagt Thabea Frasch, die den Aktionsradius des Vereins schrittweise erweitern will. «Sehr gerne würde ich nach Bichelsee-Balterswil und in die umliegende Region expandieren. **Hier gibt es grosse Waldflächen mit vielen alten und seltenen Bäumen.** Gerne möchte ich den Waldeigentümern aufzeigen, wie wir diese Bäume schützen können – gemeinsam.»

**Waldbesitzer aus der Gemeinde und der Region, die spezielle Bäume für Patenschaften anbieten können und wollen, sowie Menschen, die erhaltenswerte Bäume vorschlagen wollen, kontaktieren Thabea Frasch** von deinbaum, [info@deinbaum.ch](mailto:info@deinbaum.ch), Telefon 079 634 26 46, [www.deinbaum.ch](http://www.deinbaum.ch).  
Redaktion

**blickfang**  
Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch  
www.blickfang-kosmetik.ch

Judith Andri  
Unterdorf 5  
8363 Bichelsee  
Tel.: 071 971 41 29

Frühlingserwachen  
für Ihre Haut

Kurbeln Sie Ihren  
Zellstoffwechsel an – mit  
natürlichen Essenzen!

Im März für CHF 160.– statt 190.–  
Als Geschenk erhalten Sie zudem  
zwei hochwertige Detox-Produkte  
für die Pflege zuhause.





# Schwager

## Bedachungen AG

### Dach- und Fassadenbau

8376 Fisingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon  
071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

## Bernath

### Haustechnik GmbH

**Hanspeter Bernath**

Hofacker 1  
8362 Balterswil

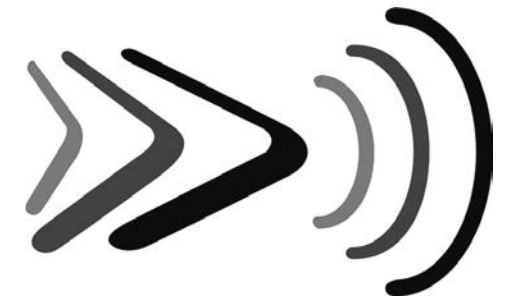
Garten- und Umgebungspflege  
Reinigungsarbeiten  
Technischer Dienst  
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18  
Fax 071 971 44 20  
Natel 078 751 43 23  
Email info@bedi.ch  
www.bedi.ch



Sie wollen im Sommer  
einen schönen Rasen?  
Dann holen Sie uns – jetzt!

# VERANSTALTUNGEN



Gemeinnütziger Frauenverein

## Gut erhaltene Kleidung und Bücher abgeben

Am Dienstag, 23. März, von 17 bis 19 Uhr nimmt der Gemeinnützige Frauenverein im Evangelischen Kirchgemeindehaus Bichelsee gebrauchte Kleidung und Gürtel entgegen. Zudem werden Bücher für den offenen Bücherschrank gesucht.

### Kleidersammlung am 23. März

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage findet für einmal ein «Begehrter Kleiderschrank» ohne Tausch statt. Bei diesem kann nur Kleidung abgegeben, aber keine mitgenommen werden. **Gesammelt werden nicht mehr benötigte, intakte sowie saubere Kleidung und Gürtel.**

Das Team des gemeinnützigen Frauenvereins wird diese sortieren und dem Verein SoA Thurgau (soziale Arbeit Thurgau), der sich im Bereich der sozialen Arbeit und der Unterstützung von wirtschaftlich und sozial benachteiligten

Menschen sowie der Förderung von Familien und Jugendlichen engagiert, weiterreichen.

### Bücher für offenen Bücherschrank

Wir bitten euch, **gut erhaltene Bücher im öffentlichen Bücherschrank, in der alten Telefonkabine bei der ehemaligen Post Balterswil, zu deponieren.**

Der Vorstand dankt euch im Voraus für eure Spenden. Bei Fragen gibt Bettina Stauch, Tel. 079 775 97 14, gerne Auskunft.

Gemeinnütziger Frauenverein Bichelsee-Balterswil

Dritte Generation

## Digitale Kurse von Pro Senectute Thurgau

Pro Senectute Thurgau bietet aktuell alle **Sprachkurse** (Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch) sowie **Qi Gong, Feldenkrais, Pilates** und **Zumba** online an. Kontaktieren

Sie uns. Wir informieren Sie gerne über das neue Angebot. Ihr Kontakt: **Dominik Linder, kurse@tg.prosenectute.ch, 071 626 10 83, www.tg.prosenectute.ch**

**NOTHILFEKURS**  
**AUFFRISCHUNG**

**12. JUNI 2021**  
**08:00 – 12:00 UHR**  
**IN BALTERSWIL**

**JETZT BUCHEN!**

**WWW.SAMARITER-BI-BA-E.CH**

**SAMARITERVEREIN BICHELSEE-BALTERSWIL-ESCHLIKON**

## Die Ludothek hat weiterhin geöffnet!

(mit Schutzkonzept und Maskenpflicht)



Dienstag, 15.30 – 18.00 Uhr

Donnerstag, 8.30 – 9.30 Uhr

Eingang Nordseite Rietwies-Schulhaus

**Wir freuen uns auf euren Besuch**

Das Ludothek-Team, 079 503 97 50, [www.ludobichelseebalterswil.jimdoofre](http://www.ludobichelseebalterswil.jimdoofre)

**NOTHILFEKURS**  
**JETZT BEI UNS**  
**BUCHEN!**

**KURSE AUF**  
**HOMEPAGE**

**WWW.**  
**SAMARITER-**  
**BI-BA-E.CH**

**AUTOFAHREN**  
**MIT 17?**

**AB 1. JANUAR 2021**  
**MÖGLICH**

**SAMARITERVEREIN**  
BICHELSEE-BALTERSWIL-ESCHLIKON  
KURSWESEN@SAMARITER-BI-BA-E.CH



# Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www. bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

## März 2021

FR	5.03.	19:00	Ökumenischer Weltgebetstag	Kath. Kirche Bichelsee	Kirchgemeinden
FR	5.03.	9:30	Krankenkommunionfeier		Katholische Kirchgemeinde
<b>SO</b>	<b>7.03.</b>		<b>Abstimmung / Wahlen</b>	<b>Gemeindehaus</b>	<b>Pol. Gemeinde / VSG</b>
SO	7.03.	10:30	Ökum. GD zum Suppentag	Kirchen Bichelsee	Kirchgemeinden
DI	9.03.	14:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchengem.haus B'see	Perspektive Thurgau
FR	12.03.	19:00	Jugendgottesdienst	Evang. Kirche Bichelsee	Evang. Kirchgemeinde
FR	12.03.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
FR	13.03.	14:00	Jungschi	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
FR	13.03.	19:30	Jugendgruppe OpenEnd	KreAschüür Familie Kündig	BESJ Jungschar Bi-Ba
SO	15.03.	20:00	Hauptversammlung	Jugendtreff Groovy	Jugendverein
MI	18.03.		Jahresversammlung		Ludothek
FR	20.03.	5:00	Wanderung mit Firmspender		Katholische Kirchgemeinde
FR	20.03.	10:00	Waldtag Balterswil	Umgebung von Balterswil	waldwärts
DI	23.03.	17:00	Kleidersammlung	Evang. Kirchengem.haus B'see	Gemeinnütziger Frauenverein
DO	25.03.	19:00	Handlettering	Schulhaus Rietwies	Frauengemeinschaft Bi-Ba
FR	26.03.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
SA	27.03.	09:00	Palmenbinden	Kath. Pfarrhaus B'see	Katholische Kirchgemeinde
SA	27.03.	14:00	Jungschi	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
SO	28.03.	10:00	Familien-GD zum Palmsonntag	Kath. Kirche Bichelsee	Katholische Kirchgemeinde
SO	28.03.		Abstimmung brieflich		Evangelische Kirchgemeinde
SO	28.03.		Abstimmung brieflich		Katholische Kirchgemeinde

## APRIL 2021

DO	01.04.	18:30	Abendessen Erstkommunik.	Klosterkirche Fischingen	Kath. Kirchgemeinde
FR	02.04.	9:30	Krankenkommunionfeier		Kath. Kirchgemeinde
FR	02.04.	15:00	Karfreitagsgottesdienst	Kath. Kirche Dussnang	Kath. Kirchgemeinde
SA	03.04.	20:30	Osternachtsfeier	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
SO	04.04.	10:00	Feierlicher Ostergottesdienst	Kath. Kirche Dussnang	Kath. Kirchgemeinde
MO	05.04.	09:00	Gottesdienst zum Ostermontag	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
DI	06.04.	14:00	KIWO	Schulhaus Traber	BESJ Jungschar & KreAtelier
SO	11.04.	10:00	Erstkommunionfeier	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
DI	13.04.	14:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchengem.haus B'see	Perspektive Thurgau
DO	15.04.	20:00	Jahresversammlung		CVP Ortspartei
FR	23.04.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
FR	23.04.	20:00	Jahresversammlung	Evang. Kirchengem.haus B'see	Genossenschaft Werk
SA	24.04.	9:30	Instrumentenvorstellung	Turnhalle Traber	Musikschule
SA	24.04.	10:00	Waldtag Balterswil	Umgebung von Balterswil	waldwärts
SA	24.04.	13:30	Eröffnungsschiessen 2021	Schützenhaus Steig Aadorf	Schützengesellschaft
SA	24.04.	14:00	Jungschi	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
SA	24.04.	17:00	Fiire mit de Chliine	Kath. Kirche Bichelsee	Fiire mit de Chliine
SA	24.04.	19:30	Jugendgruppe OpenEnd	KreAschüür Familie Kündig	BESJ Jungschar Bi-Ba

## Entsorgung

MO	22.03.		Häckseldienst	Ganzes Gemeindegebiet	Politische Gemeinde Bi-Ba
MI	07.04.		Metallsammlung	Werkhof, Lohstrasse, B'wil	Politische Gemeinde Bi-Ba
DO	29.04.		Papier- & Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelburg	Politische Gemeinde Bi-Ba

Angaben ohne Gewähr; Basis sind die Meldungen der Veranstalter an die Gemeinde BiBa per Redaktionsschluss dieser Ausgabe